

## 1 SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

### 1.1 Termékazonosító

**febi 29934 automatikus sebességváltó olaj (ATF)**  
**Cikkszám: 29934**

### 1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

#### 1.2.1 Releváns felhasználások

kenőanyag

#### 1.2.2 Nem tanácsolt felhasználások

Nem ismert.

### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

#### Gyártó cég neve

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG  
Wilhelmstr. 47  
58256 Ennepetal / NÉMETORSZÁG  
Hívás telefonszáma +49 2333 911-0  
Fax +49 2333 911-444  
Homepage [www.febi.com](http://www.febi.com)  
E-mail [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

#### Importáló/Forgalmazó

Hívás telefonszáma  
Fax  
Homepage  
E-mail

Inter Cars Hungária Kft.  
Frangepán u. 44B. 1139  
Budapest  
+36-1-270-70-80  
+36-1-270-70-89  
[www.intercars.co.hu](http://www.intercars.co.hu)  
[intercars@intercars.co.hu](mailto:intercars@intercars.co.hu)

Autonet Import Magyarország Kft.  
Pallag u. 43.  
2120 Dunakeszi  
+36-27-548-245  
+36-27-548-218  
[www.autonet-group.hu](http://www.autonet-group.hu)  
[officehu@autonet-group.com](mailto:officehu@autonet-group.com)

SZAKÁL-MET-AL Kft.  
Kamaraerdei u. 9/c 2040  
Budaörs  
+36 24 406 270/105  
+36 24 406 272  
[medgyes@szakalmetal.hu](mailto:medgyes@szakalmetal.hu)

#### Felvilágosítást adó részleg

#### Műszaki információk

Hegyri Richárd :  
Tel: +36-20-503-3365  
[rhgyi@intercars.eu](mailto:rhgyi@intercars.eu)

Asztalos Tamás:  
Tel.: +36-27-548-245  
[tamas.asztalos@autonet-group.com](mailto:tamas.asztalos@autonet-group.com)

Medgyes:  
Tel.: +36 24 406 270/105  
[medgyes@szakalmetal.hu](mailto:medgyes@szakalmetal.hu)

#### Biztonsági adatlap

[info@febi.com](mailto:info@febi.com)

### 1.4 Sürgősségi telefonszám

#### Tanácsadó szerv

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)  
1096 Budapest, Nagyváradi tér 2. (24 órán keresztül hívható)  
Telefon: + 36 1-476-6464 / Fax: + 36 1-476-1138  
Díjmentesen hívható: + 36-80-201-199

## 2 SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

### 2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása

Nincs osztályozás.

### 2.2 Címkézési elemek

A termék az (EK) 1272/2008 (CLP) rendelet értelmében jelölésköteles.

#### A veszélyt jelző piktogramok

nincsenek

#### Figyelmeztetések

nincsenek

#### A figyelmeztető mondatok

nincsenek

#### Óvintézkedésre vonatkozó mondatok

nincsenek

#### A címkén feltüntetendő

EUH210 Kérésre biztonsági adatlap kapható.

## 2.3 Egyéb veszélyek

Fizikai-kémiai veszélyek	Említésre érdemes veszélyek nincsenek.
Egészségi veszélyek	Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.
Környezeti veszélyek	Nem tartalmaz PBT ill. vPvB anyagokat.
Egyéb veszélyek	nincsenek

## 3 SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

### Terméktípus:

A jelen termék egy keverék.

Tartalom [%]	Megnevezés
50 - < 100	Párlatok (kőolaj), hidrogénnel kezelt, nehéz, paraffinos [< 3 % DMSO-t tartalmaznak]
	CAS: 64742-54-7, EINECS/ELINCS: 265-157-1, EU-INDEX: 649-467-00-8, Reg-No.: 01-2119484627-25-XXXX
	GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304
2 - < 5	metakrilát-kopolimer
	CAS: 68459-84-7, EINECS/ELINCS: polymer
	GHS/CLP: Eye Irrit. 2: H319

Alkotórész-kommentár	SVHC lista (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): Nem vagy 0,1%-ot nem meghaladó koncentrációban tartalmaz listán szereplő anyagokat. A H- és az R-mondatok teljes szövege: lásd a 16. SZAKASZ-t.
----------------------	--

## 4 SZAKASZ: Elsősegélynyújtási intézkedések

### 4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Általános előírások	A benedvesedett ruházatot váltjuk.
Belélegzést követően	Friss levegőről kell gondoskodni. Panaszok esetén forduljon orvoshoz.
Bőrrel való érintkezést követően	Bőrrel való érintkezés esetén meleg vízzel kell leöblíteni. Tartós bőrizgató hatásnál orvoshoz kell fordulni.
Szembe kerülést követően	Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.
Lenyelést követően	Hánytatni tilos. A száját öblítse ki és utána bőségesen igyon vizet. Forduljon orvoshoz.

### 4.2 A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Irritáló hatás

### 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Lenyelés ill. hányás esetén fennáll a tüdőbe behatolás veszélye.  
Tüneti kezelés.  
A biztonsági adatlapot meg kell mutatni az orvosnak.

## 5 SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

### 5.1 Oltóanyag

Alkalmos oltószerek	hab, oltópor, vízpermet - sugár, széndioxid
Az alkalmatlan oltóanyag	bő vízsugár

### 5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

El nem égett szénhidrogének.  
Mérgező pirólízis-termékek képződésének veszélye.  
szénmonoxid (CO)

### 5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

Bőrrel való érintkezés esetén vízzel és szappannal le kell mosni.

Az égési maradványokat és a szennyezett oltóvizet a helyi hatósági előírásoknak megfelelően kell eltávolítani.

## 6 SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

### 6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Különösen nagy csúszásveszély a kiömlött/elszóródott termék révén.  
Vízzel csúszós bevonatot képez.

### 6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Gátolja meg a felszíni terjeszkedést (pl. körgátolással vagy olajtorlaszokkal).  
Ne engedje a csatornahálózatba/felületi vizekbe/talajvízbe jutni.

### 6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

A maradékot folyadékmegekötő anyaggal (pl. homokkal) itassa fel.  
A felszedett anyag hulladékkezelését az előírásoknak megfelelően végezze.

### 6.4 Hivatkozás más szakaszokra

Lásd a 8. és a 13. SZAKASZT.

## 7 SZAKASZ: Kezelés és tárolás

### 7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

Szakszerű alkalmazás esetén különösebb teendőkre nincs szükség.

A termék éghető.

A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.

Használjon bőrvédő kenőcsöt.

Munkaközi szünetek előtt és a munka végeztével mosson kezet.

Szennyezett munkaruhát tilos kivinni a munkahely területéről.

A szennyezett ruhát le kell vetni és az újbóli használat előtt ki kell mosni.

### 7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

Csak az eredeti tartályban tárolja.

A földbe, vizekbe és csatornahálózatba való bejutását kerülni kell.

Nem tárolható élelmiszerekkel és takarmány-tápszerekkel együtt.

A tartályok szorosan zárva tartandók.

Felmelegedéstől/túlhevüléstől óvni kell.

### 7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

Lásd a SZAKASZ 1.2

## 8 SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

### 8.1 Ellenőrzési paraméterek

Munkahelyi levegőben megengedett határértékek (25/2000.(IX.30.) EÜM-SZCSM) együttes rendelet szerint. (HU)

Megnevezés
Párlatok (kőolaj), hidrogénnel kezelt, nehéz, paraffinos [< 3 % DMSO-t tartalmaznak]
CAS: 64742-54-7, EINECS/ELINCS: 265-157-1, EU-INDEX: 649-467-00-8, Reg.No.: 01-2119484627-25-XXXX
ÁK-érték: Megengedett átlagos koncentráció: oil mist
Rövid táv (15 perces): 5 mg/m <sup>3</sup>

### PNEC

Megnevezés
Párlatok (kőolaj), hidrogénnel kezelt, nehéz, paraffinos [< 3 % DMSO-t tartalmaznak], CAS: 64742-54-7
Lenyelés (élelmiszer), 9,33 mg/kg.

### 8.2 Az expozíció ellenőrzése

#### Pótlólagos információ a műszaki berendezés kialakításához

A munkahely jó szellőzéséről gondoskodni kell.  
A munkahelyi mérések elvégzésére szolgáló mérési eljárásoknak meg kell felelniük a DIN EN 482 szabvány teljesítményre vonatkozó követelményeinek. Javaslatok például az IFA veszélyes anyagokra vonatkozó listájában vannak megadva.

#### Szemvédelem

Ha a fröccsenés veszélye:  
Védőszemüveg (EN 166:2001)

#### Kézvédelem

A megadott adatok esetén ajánlásokról van szó. További információkért kérjük forduljon a kesztyű szállítójához.  
> 0,4 mm; Nitrilből készült kesztyű, >480 min (EN 374-1/-2/-3).  
> 0,4 mm; Neoprene, >480 min (EN 374-1/-2/-3).

#### Testvédelem

könnyű védőöltözék

#### Egyéb

A egyéni védőfelszerelést a munkahelynek, a veszélyes anyag koncentrációjának és mennyiségének megfelelően kell kiválasztani. A felszerelés vegyszerállóképességét tisztázni kell a gyártóval.  
A szemmel és bőrrel való érintkezés kerülendő.

#### Légzésvédelem

nem alkalmazható

#### Hőveszély

Nincs információ.

#### A környezeti hatás behatárolása és felügyelete

Az alkalmazandó, a levegőbe, vízbe talajra történő kibocsátást korlátozó környezeti előírásokat be kell tartani.

## 9 SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

Halmazállapot	folyékony
Szín	sötétbarna
Szag	jellegzetes
Szagküszöbérték	nem alkalmazható
pH-Érték	nem alkalmazható
pH-Érték [1%]	nem alkalmazható
Forráspont [°C]	nincs meghatározva
Lobbanáspont [°C]	216 (EN ISO 2592)
Tűzveszélyesség (szilárd, gázhalmazállapot) [°C]	nincs meghatározva
Robbanás alsó határa	nincs meghatározva
Robbanás felső határa	nincs meghatározva
Oxidáló tulajdonságok	nem
Gőznyomás/gáznyomás [kPa]	nincs meghatározva
Sűrűség [g/ml]	0,85 (DIN 51757) (15° C)
Halmazsűrűség [kg/m <sup>3</sup> ]	nem alkalmazható
Oldhatóság vízben	nem keverhető
Megoszlási hányados [n-oktán/víz]	nincs meghatározva
Viszkozitás	37,3 mm <sup>2</sup> /s (DIN 51562)(40° C)
Relatív gőzsűrűség levegőre vonatkoztatva	nincs meghatározva
Párolgási sebesség	nincs meghatározva
Olvadáspont [°C]	nincs meghatározva
Öngyulladás [°C]	nincs meghatározva
Bomlási hőmérséklet [°C]	nincs meghatározva

### 9.2 Egyéb információk

nincsenek

## 10 SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

### 10.1 Reakciókészség

Rendeltetésszerű használat esetén nem ismert.

### 10.2 Kémiai stabilitás

Normál környezeti feltételek mellett (szobahőmérséklet) stabil.

### 10.3 A veszélyes reakciók lehetősége

Rendeltetésszerű használat esetén nem ismert.

### 10.4 Kerülendő körülmények

Erős melegítés.

### 10.5 Nem összeférhető anyagok

Nincs információ.

### 10.6 Veszélyes bomlástermékek

Veszélyes bomlástermékek nem ismertek.

## 11 SZAKASZ: Toxikológiai adatok

### 11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ

#### Akut toxicitás

Termék
belégzésnél, A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.:
bőrön át, A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.:
szájon át, A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.:
Megnevezés
Párlatok (kőolaj), hidrogénnel kezelt, nehéz, paraffinos [< 3 % DMSO-t tartalmaznak], CAS: 64742-54-7
LD50, bőrön át, Házinyúl: > 2000 mg/kg.
LD50, szájon át, Patkány: > 5000 mg/kg.
LC50, belégzésnél, Patkány: > 5,53 mg/l.

<b>Súlyos szemkárosodás/szemirritáció</b>	A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.
<b>Bőrkorrózió/bőrirritáció</b>	A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.
<b>Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció</b>	A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.
<b>Célszervi toxicitás – egyszeri expozíció</b>	A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.
<b>Célszervi toxicitás – ismétlődő expozíció</b>	A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.
<b>Mutagenitás</b>	A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.
<b>Reproduktív toxicitás</b>	A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.
<b>Karcinogenitás</b>	A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.
<b>Aspirációs veszély</b>	A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.
<b>Általános megjegyzések</b>	

Teljes termék toxikológiai adatok nem érhetők el.  
Az összetevők felsorolt toxikológiai adatai egészségügyi szakmákban dolgozók, a munkahelyi biztonság és egészségvédelem területének szakemberei és toxikológusok számára kerültek megadásra.

## 12 SZAKASZ: Ökológiai információk

### 12.1 Toxicitás

Termék
A rendelkezésre álló információk alapján nem teljesíti a besorolási kritériumokat.:
Megnevezés
Párlatok (kőolaj), hidrogénnel kezelt, nehéz, paraffinos [< 3 % DMSO-t tartalmaznak], CAS: 64742-54-7
EL50, (24h), Daphnia magna: > 10000 mg/l.
NOELR, (14d), Oncorhynchus mykiss: >= 1000 mg/l.
LL50, (96h), Pimephales promelas: >100 mg/l.
NOEL, (72h), Pseudokirchneriella subcapitata: >= 100 mg/l.
NOEL, (21d), Daphnia magna: 10 mg/l.

### 12.2 Perzisztencia és lebonthatóság

<b>Viselkedés a környezetben</b>	nincs meghatározva
<b>Viselkedés szennyvíztisztítóba</b>	nincs meghatározva
<b>Biológiai lebonthatóság</b>	nincs meghatározva

### 12.3 Bioakkumulációs képesség

Nincs információ.

### 12.4 A talajban való mobilitás

Nincs információ.

### 12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

Minden rendelkezésre álló információ alapján, mint PBT ill. vPvB anyag nem osztályba sorolható.

### 12.6 Egyéb káros hatások

A készítményekre vonatkozó irányelv számítási eljárása szerint nincs besorolás.

## 13 SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

### 13.1 Hulladékkezelési módszerek

A termék maradványait a hulladékokról szóló 2008/98/EK irányelv valamint a nemzeti és a regionális előírások figyelembe vétele mellett kell megsemmisíteni. Ennek a terméknek nincs az európai hulladékkatalógus szerinti hulladékazonosító-száma rögzítve, mivel csak a végfelhasználó által meghatározott alkalmazás teszi lehetővé a besorolást. A hulladékazonosító-szám az EU-n belül a megsemmisítéssel megbízott intézménnyel egyeztetve lesz megállapítva.

#### Termék

Az egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló 2002/95/EK (RoHS) irányelvet betartjuk.

Az előírások betartása mellett, a hulladékkezelővel és az illetékes hatósággal való megbeszélés után a háztartási hulladékkal együtt lerakható vagy a háztartási hulladékkal együtt elégethető.

Az újrafeldolgozás tárgyában érdeklődjön a gyártótól.

#### EAK-szám (ajánlott)

130205\*

#### Tisztítatlan csomagolóeszközök

Az össze nem kevert csomagolóeszközök újrafeldolgozásba adhatók.

A tisztításra nem alkalmas csomagolóeszközöket úgy kell kezelni, mint a bennük lévő anyagot.

#### EAK-szám (ajánlott)

150102  
150104  
150110\*

## 14 SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

### 14.1 UN-szám

Szárazföldi szállítás ADR/RID szerint nem alkalmazható

Belvízi hajózás (ADN) nem alkalmazható

Tengeri hajószállítás az IMDG szerint nem alkalmazható

Légi szállítás az IATA szerint nem alkalmazható

#### 14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés

Szárazföldi szállítás ADR/RID szerint SZÁLLÍTÁSI ELŐÍRÁSOK NINCSENEK.

Belvízi hajózás (ADN) SZÁLLÍTÁSI ELŐÍRÁSOK NINCSENEK.

Tengeri hajószállítás az IMDG szerint NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Légi szállítás az IATA szerint NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

#### 14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)

Szárazföldi szállítás ADR/RID szerint nem alkalmazható

Belvízi hajózás (ADN) nem alkalmazható

Tengeri hajószállítás az IMDG szerint nem alkalmazható

Légi szállítás az IATA szerint nem alkalmazható

#### 14.4 Csomagolási csoport

Szárazföldi szállítás ADR/RID szerint nem alkalmazható

Belvízi hajózás (ADN) nem alkalmazható

Tengeri hajószállítás az IMDG szerint nem alkalmazható

Légi szállítás az IATA szerint nem alkalmazható

#### 14.5 Környezeti veszélyek

Szárazföldi szállítás ADR/RID szerint nem

Belvízi hajózás (ADN) nem

Tengeri hajószállítás az IMDG szerint nem

Légi szállítás az IATA szerint nem

#### 14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések

Megfelelő adatok a SZAKASZT 6 - 8.

#### 14.7 A MARPOL II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás



## 15 SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

### 15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

<b>EEC-ELŐÍRÁSOK</b>	1991/689 (2001/118); 2010/75; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (REACH); 1272/2008; 75/324/EGK (2008/47/EK); 453/2010/EK; (EU) 2015/830; (EU) 2016/131
<b>TRANSPORT-ELŐÍRÁSOK</b>	ADR (2017); IMDG-Code (2017, 38. Amdt.); IATA-DGR (2017)
<b>ORSZÁGOS ELŐÍRÁSOK (HU):</b>	Vonatkozó nemzeti és közösségi törvények és rendeletek: Veszélyes anyagokkal kapcsolatos rendeletek: 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról 44/2000.(XII.27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól  Veszélyes hulladéokra vonatkozó előírások: 225/2015.(VIII.7.)Kormány rendelet. 72/2013. (VIII.27.) VM rendelet  Vízszennyezéssel kapcsolatos rendeletek: 220/2004. (VII.21) Kormányrendelet 28/2004. (XII.25.) KvVm rendelet
- Foglalkoztatásbeli korlátozások	nem
- VOC (2010/75/EK)	0%

### 15.2 Kémiai biztonsági értékelés

A jelen termék tekintetében a kémiai biztonsági ellenőrzés nem lett elvégezve.

## 16 SZAKASZ: Egyéb információk

### 16.1 A figyelmeztető mondatok (03. SZAKASZ)

H319 Súlyos szemirritációt okoz.  
H304 Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.

### 16.2 Rövidítések és betűszavak:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative



Inter Cars Hungária Kft. / Autonet Import Magyarország Kft. / SZAKÁL-MET-AL Kft.

Nyomtatás dátuma 20.02.2017, Felülvizsgálva 03.06.2016

Version 07. A következő verziót pótolja: 06

Oldal 10 / 10

### 16.3 Egyéb információk

Osztályozási eljárás

Változott pozíciók

SZAKASZ 16 been added: Általános felülvizsgálata [CLP; REACH-(EK) 2015/830]